

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ**

**ХАРЬКОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ СЕМЁНА КУЗНЕЦА**

Утверждено на заседании кафедры  
украиноведения и языковой подготовки  
иностранных граждан  
Протокол № 5 от 22. 12. 2015 г.

**Программа  
учебной дисциплины  
"Основы научной речи  
в учебной и профессиональной деятельности "  
для иностранных студентов  
всех специальностей  
всех форм обучения**

**Составители:** доцент, к. филол. н. Соценко Н.Ф.

Ответственный за выпуск  
зав. каф., проф. \_\_\_\_\_ Черемская О.С.

**ХНЭУ им. С. Кузнеця, 2016**

# 1. Вступление

Члены Европейской комиссии, Совета Европы и Европейского парламента рассматривают коммуникацию, осуществляемую иностранными языками как одну из восьми ключевых компетенций в процессе образования. Знания иностранного языка (русского) позволит будущим специалистам реализовать свою социальную и профессиональную мобильность.

Целью изучения данной дисциплины является формирование компетентности получать и передавать информацию по своей специальности средствами русского языка.

Для достижения цели поставлены такие основные задачи:

изучить технологию работы с научными текстами, логично, объективно и последовательно передавать информацию в виде схем, планов, тезисов, конспектов;

совершенствовать умения в области компрессии и прогрессии научных текстов; совершенствовать умения монологической и диалогической речи.

**Объектом** дисциплины **является** специфика научного стиля речи как средства обеспечения образовательного процесса путём обмена информацией.

**Предметом** дисциплины является функциональное использование жанров вторичных текстов научного стиля, не требующих специальных языковых средств.

**Пререквизиты:** условием изучения данного курса являются базовые знания русского языка и учебных дисциплин «Макроэкономика», «Микроэкономика», «Теория экономики».

В результате изучения дисциплины студент должен

**знать:**

лексические и синтаксические особенности научного стиля;

особенности устной и письменной научной речи;  
основные признаки научного текста, структуру текста, виды и средства связи предложений в абзаце и тексте;  
жанры и типы научного стиля, а также их особенности;  
отличия между тезисами, планом и конспектом;  
речевой этикет русского языка;

**уметь:**

находить в учебных текстах научного стиля характерные лексические и синтаксические средства;

выделять в научном тексте основную и избыточную информацию, передавать содержание научного текста с определённой степенью компрессии;

логично и последовательно излагать информацию адекватно заданной теме;

составлять различные виды планов, тезисов, конспектов;

производить параллельную фиксацию текста, воспринимаемого на слух;

правильно оформлять прямые и косвенные цитаты.

В процессе изучения курса основное внимание уделяется приобретению студентами компетентностей, которые приведены в таблице 1.

Структура составляющих профессиональных компетентностей и их формирование в соответствии с Национальной рамкой квалификации Украины приведены в таблице 2.

**Профессиональная компетентность,  
которую получает студент после изучения дисциплины**

Название компетентности	Составляющие компетентности
воспринимать содержание текстов научного стиля, трансформировать его, создавать вторичные тексты научного стиля, передавать содержание научной информации монологической и диалогической речью	Определять научный стиль. Определять жанры научного стиля
	Определять лексические и грамматические особенности научного стиля
	Устанавливать синтаксические отношения между компонентами словосочетаний в научном тексте
	Использовать различные модели предложений научного стиля
	Устанавливать зависимость между названием и содержанием текста
	Определять структуру текста. Формулировать тему, микротему
	Устанавливать логическую последовательность компонентов текста
	Осуществлять прогрессию и компрессию предложения и текста
	Указывать способы развития информации в тексте
	Определять тексты различных коммуникативных типов речи
	Создавать тексты различных коммуникативных типов речи
	Составлять различные типы планов
	Идентифицировать план, конспект, тезисы
	Трансформировать первичные тексты. Извлекать основную информацию
	Создавать вторичные тексты без клишированных выражений.
Создавать сообщение научного характера	

**Структура составляющих профессиональные компетентности по учебной дисциплине  
"Основы научной речи в учебной и профессиональной деятельности"  
В соответствии с Национальной рамкой квалификаций Украины**

Составляющие компетентности, которые формируются в рамках темы	Пререквизиты	Знания	Умения	Коммуникации	Автономность и ответственность
1	2	3	4	5	6
<b>Тема 1. Научный стиль</b>					
Способность к применению лексических и грамматических средств научного стиля	Понятие о функциональных стилях русского языка	Знание языковых особенностей научного стиля	Идентифицировать текст научного стиля	Эффективно формировать коммуникативную стратегию	Ответственность за выбор своего способа выполнения заданий
<b>Тема 2. Научный текст и языковые особенности научной речи</b>					
Способность к выполнению трансформационных и подстановочных упражнений	Понятия о частях речи и их грамматических формах	Знание морфологических и синтаксических особенностей научного стиля	Использовать грамматические конструкции, характерные для научного стиля	Презентация результатов работы групп	Ответственность за результаты совместной деятельности

Продолжение табл. 2

1	2	3	4	5	6
<b>Тема 3. Текст как высшая коммуникативная единица.</b>					
Способность к анализу и созданию текстов различного коммуникативного типа	Понятия о средствах выражения мысли	Основные признаки текст. Структуру, языковые особенности и отличительные черты каждого коммуникативного типа речи	Анализировать структуру текста научного стиля, формулировать тему и подтему, создавать собственные высказывания различных коммуникативных типов речи	Презентация результатов индивидуальной работы в группе, взаимоконтроль между студентами группы	Ответственность за когнитивные результаты своей учебной деятельности
<b>Тема 4. Научный текст, его название и содержание</b>					
Способность к структурному анализу текста, развёртыванию суждений в абзац	Основные признаки текста, структуру текста	Виды заголовков и способы их выражения, место расположения основной информации в тексте	Анализировать заголовки, продуцировать заголовки, устанавливать связь между заголовком и содержанием текста, формулировать тему и подтему текста	Эффективно формировать коммуникативную стратегию	Ответственность за развитие необходимых умений и навыков
<b>Тема 5. Средства связи между смысловыми частями высказывания</b>					
Способность к построению и употреблению различных синтаксических конструкций	Виды предложений, средства связи в предложении	Виды сложных предложений, виды обстоятельственных и средства связи в них, средства связи в тексте	Идентифицировать и продуцировать предложения различных видов в текстах научного стиля, владеть моделями организации и связи текста	Работать в группе и выполнять различные ролевые назначения	Ответственность за овладение новыми знаниями и способами действия

1	2	3	4	5	6
<b>Тема 6. Трансформация информативного содержания текста</b>					
Способность отличию первичных и вторичных текстов	к Отличительные особенности текста	Отличия между планом, конспектом и тезисами как вторичными текстами;	Идентифицировать план, конспект и тезисы, соотносить их с исходным текстом	Взаимоконтроль между студентами группы	Ответственность за познавательную активность и инициативность
<b>Тема 7. Анализ информации научного текста</b>					
Способность пониманию текстов профессиональной тематики	к Композиционную структуру содержания научных текстов различных типов	Отличия между основной и дополнительной информацией. Виды дополнительной информации	Идентифицировать основную и дополнительную информацию, способы компрессии предложений	Презентовать результаты индивидуальной работы в группе	Ответственность творчески применять знания в различных учебных ситуациях
<b>Тема 8. План как один из способов компрессии текста</b>					
Способность компрессии текста, составлению планов различных видов	к Смысловое членение текста	Способы компрессии предложений без потери смысла, принципы составления плана, связь между планом и основной информацией текста	Выделять главную информацию в текстах профессиональной тематики и составлять различные виды планов	Презентовать результаты индивидуальной работы в группе	Ответственность за мотивацию к овладению новыми знаниями

1	2	3	4	5	6
<b>Тема 9. Конспект как вторичный текст</b>					
Способность создавать вторичные тексты учебно-профессионального назначения	Жанры научных студенческих работ, которые не требуют специальных языковых средств	Виды конспектов, требования к оформлению конспектов, функциональную роль конспекта	Идентифицировать план и конспект, составлять конспект устного и письменного источника	Презентовать результаты индивидуальной работы в группе	Ответственность за личностное развитие и способность действовать самостоятельно
<b>Тема 10. Тезисы как жанр научного стиля</b>					
Способность к пониманию текстов профессиональной тематики	Компрессия как основной вид переработки научных текстов	Способы извлечения концептуальной информации, способы компрессии предложений, стилистические особенности тезисов	Составлять вторичные тезисы	Презентовать результаты индивидуальной работы в группе	Ответственность за личностное развитие и способность действовать самостоятельно
<b>Тема 11. Культура устной научной речи</b>					
Способность активно владеть иностранным (русским) языком, позволяющем презентовать и защищать результаты своей деятельности на русском языке	Основные разновидности речи: монолог, диалог	Требования к публичному выступлению, типы коммуникативной организации диалогических текстов	Вести подготовленный и неподготовленный монолог и диалог, участвовать в дискуссии	эффективно осуществлять профессиональную и межкультурную коммуникацию в научном и образовательном сообществе	Преобразовывать знания и творчески применять их в различных ситуациях

Дисциплина изучается 150 часов (5 кредитов ЕКТС)

## 2. Программа учебной дисциплины

**Содержательный модуль 1. Научный стиль и языковые средства научного стиля.**

### **Тема 1. Научный стиль**

*1.1. Особенности научного стиля. Научный стиль как коммуникативный феномен.*

Понятие о научном стиле. Подстили и жанры. Стилевые черты научных текстов. Сфера использования научного стиля.

*1.2. Языковые особенности научных текстов.*

Состав лексики научного стиля. Лексические средства научного стиля. Термины в научном тексте. Грамматические средства научного стиля. Правила цитирования.

### **Тема 2. Научный текст и языковые особенности научной речи**

*2.1. Модели образования слов. Падежные формы характерные для научного стиля.*

Падежные формы существительного, характерные для научного стиля речи (именительный и родительный падеж). «Генетивные цепочки». Падежные формы прилагательного, характерные для научного стиля речи (именительный и родительный падеж). Формы родительного падежа единственного и множественного числа.

*2.2. Отглагольные существительные как характерная особенность научного стиля.*

Различные модели образования существительных от глагола. Трансформация глаголов совершенного и несовершенного вида в существительные.

*2.3. Модели словосочетаний, характерные для научного стиля.*

Глагольные и именные словосочетания. Трансформация глагольных словосочетаний в именные. Модели именных словосочетаний. Словосочетания со связью управления.

*2.4. Модели предложений, характерные для научного стиля.*

Структура предложений. Синтаксическая связь в предложениях. Трансформация сложных предложений в простые, простых в сложные. Сокращение предложений. Четыре модели предложений характерные для

научного стиля.

*2.5. Виды сложных предложений. Виды сложноподчинённых предложений. Виды обстоятельственных сложноподчинённых предложений.*

### **Тема 3. Текст как высшая коммуникативная единица.**

#### *3.1. Понятие о тексте. Тема. Подтема. Абзац.*

Определение текста. Структура текста. Основные признаки текста. Роль абзаца в тексте. Средства связи компонентов текста. Формулирование темы и микротемы текста. Отличия устного и письменного текста.

#### *3.2. Коммуникативные типы речи или смысловые типы текстов.*

Три смысловых типа речи: описание, рассуждение, повествование. Структура, языковые особенности, отличительные черты каждого коммуникативного типа речи. Определение типа речи и его структуры.

#### *3.3. Анализ текстов различного коммуникативного типа.*

Анализ структурных частей текстов типа повествование. Анализ структурных частей текстов типа описание. Анализ структурных частей текстов типа рассуждение.

### **Тема 4. Научный текст, его название и содержание**

#### *4.1. Типы текстовых заголовков.*

Заголовки текстов о понятиях. Состав заголовков. Заголовки текстов о процессах. Состав заголовков. Заголовки текстов о связях и отношениях. Состав заголовков – название двух понятий.

#### *4.2. Структура содержания текста: тема, микротема.*

Прогрессия текста. Способы развития информации в тексте: цепной и параллельный способ. Средства связи предложений в тексте.

### **Тема 5. Средства связи между смысловыми частями высказывания**

*5.1. Виды связи. Средства связи предложений в тексте. Средства связи для выражения различных смысловых отношений между предложениями в фрагментах текста: причинно-следственные, условные, целевые, уступительные, временные, пояснительные.*

#### *5.2. Типовая логико-смысловая схема текста.*

**Содержательный модуль 2. Аналитическая обработка информации научного источника.**

## **Тема 6. Трансформация информативного содержания текста**

### *6.1. Жанры вторичных текстов.*

Понятие о вторичном тексте. Отличия первичных и вторичных текстов. Компрессия текста. Жанры вторичных текстов. Отличия между планом, конспектом и тезисами. Виды планов. Виды конспектов. Виды тезисов.

## **Тема 7. Анализ информации научного текста**

### *7.1. Основная и дополнительная информация текста.*

Виды дополнительной информации. Основная и дополнительная информация на уровне предложения. Основная и дополнительная информация на уровне текста.

*7.2. Логическая последовательность смысловых частей в пространстве всего текста.*

Алгоритм работы с текстом.

### *7.3. Выделение основной информации в тексте.*

## **Тема 8. План как один из способов компрессии текста**

### *8.1. Виды и способы компрессии информации.*

### *8.2. Связь между планом и основной информацией текста.*

Связь между планом, темой и заголовком. Алгоритм работы над текстом для составления плана.

### *8.3. Сравнение планов различных видов.*

Трансформация различных видов планов.

### *7.4. Составление различных видов планов текстов научного стиля.*

## **Тема 9. Конспект как вторичный текст**

### *9.1. Понятие о конспекте как виде научной работы.*

Функциональная роль конспекта. Отличие плана от конспекта. Стиль конспекта.

### *9.2. Виды конспектирования.*

Способы конспектирования. Оформление конспекта. Способы выделения основной информации в конспекте. Компрессия предложений. Сокращение слов.

### *9.3. Составление конспекта устного и письменного источника.*

Сравнение исходного текста и конспекта. Составление опорного и семантического конспектов.

## **Тема 10. Тезисы как жанр научного стиля**

### 10.1. *Стилистические особенности тезисов.*

Способы извлечения концептуальной информации.

### 10.2. *Составление вторичных тезисов.*

## **Тема 11. Культура устной научной речи**

### 11.1. *Монологическая речь.*

Подготовка и написание научного доклада. Требования к публичному выступлению. Оратор и его аудитория. Техника речи.

### 11.2. *Выступление с сообщением научного текста.*

11.3. *Типы коммуникативной организации диалогических текстов/дискурсов*

Диалогическая речь. Учебный тематический диалог – тип диалогического дискурса. Ситуативный диалог. Диалог-расспрос. Тематическая беседа. Подготовка и участие в дискуссии. Характеристика вопросов и ответов в полемике.

### 11.4. *Разыгрывание диалогов различного вида.*

11.5. *Участие в дискуссии на тему «Достоинства и недостатки глобализации»*

## **4. Темы практических занятий**

**Практическое занятие** – форма учебного занятия, в процессе которого преподаватель организует детальное рассмотрение отдельных положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путём индивидуального выполнения студентом сформулированных заданий. Проведение таких занятий основывается на предварительно подготовленном методическом материале – тестах и заданиях разного уровня сложности для выявления уровня владения языком и теоретическими положениями. Занятие включает постановку общей проблемы преподавателем и решение её студентами, промежуточный и модульный контроль. (табл. 4.1).

Таблица 4.1

### **Темы практических занятий**

Название содержательного модуля	Темы практических занятий (по модулям)
1	2

<p><i>Содержательный модуль 1.</i>  Научный стиль и языковые средства научного стиля.</p>	<i>Задание 1.</i> Определение в тексте основных черт научного стиля
	<i>Задание 2.</i> Выделение лексических особенностей научного текста
	<i>Задание 3.</i> Выделение морфологических особенностей научного текста
	<i>Задание 4.</i> Выделение синтаксических особенностей научного текста
	<i>Задание 5.</i> Формулирование темы и микротемы научного текста.
	<i>Задание 6.</i> Использование различных коммуникативных типов речи в научном стиле
	<i>Задание 7.</i> Установление смысловой зависимости между названием и содержанием научного текста
	<i>Задание 8.</i> Виды и средства связи в предложениях и в тексте
	<i>Задание 9.</i> Установление смысловой аналогии между частями сложного предложения и частями текста научного стиля
	<i>Контрольная работа</i> по содержательному модулю 1 "Научный стиль и языковые средства научного стиля "
<p><i>Содержательный модуль 2.</i>  Аналитическая обработка информации научного источника.</p>	<i>Задание 10.</i> Отличия между первичными и вторичными текстами
	<i>Задание 11.</i> Виды вторичных текстов
	<i>Задание 12.</i> Основная и дополнительная информация на уровне предложения и на уровне текста
	<i>Задание 13.</i> Трансформация различных видов планов
	<i>Задание 14.</i> Составление различных видов планов научного текст. Компрессия предложений
	<i>Задание 15.</i> Сравнение исходного текста и конспекта.
	<i>Задание 16.</i> Составление конспектов разных видов. Компрессия предложений
	<i>Задание 17.</i> Составление вторичных тезисов. Способы извлечения концептуальной информации
	<i>Задание 18.</i> Выступление с подготовленным сообщением научной информации перед аудиторией
<i>Задание 19.</i> Разыгрывание диалогов различных видов	

	<i>Задание 20.</i> Подготовленное выступление во время учебной дискуссии
	<i>Контрольная работа</i> по содержательному модулю 2 "Аналитическая обработка информации научного источника"

## 5. Самостоятельная работа

**Самостоятельная работа студента (СРС)** – это форма организации учебного процесса, во время которого запланированные задания выполняются студентом самостоятельно под методическим руководством преподавателя.

Основные виды самостоятельной работы, которые предлагаются студентам для применения теоретических знаний и формирования практических умений, представлены в табл. 5.1.

Таблица 5.1

### Задания для самостоятельной работы студентов и формы их контроля

Название темы	Содержание самостоятельной работы студентов	Формы контроля СРС
1	2	4
<b>Содержательный модуль 1</b> <b>Научный стиль и языковые средства научного стиля</b>		
<i>Тема 1.</i> Научный стиль	Записать теоретическую информацию мини-лекции в виде схемы или таблицы. Записать определения экономических терминов по своей специальности (10 примеров).	Презентация результатов
Тема 2. Научный текст и языковые особенности научной речи	Индивидуальный выбор микро-текста по своей специальности и его анализ: указать соотношение частей речи (имён и глаголов). Выписать из текста существительные на –ение, -ие, -ость, -ка, -ция. Выписать «генетивные цепочки». Дать определение научному понятию по своей специальности (10 примеров). Указать модели предложений.	Защита индивидуального задания

	В тексте по своей специальности выполнить задание трансформационного типа: заменить сложные предложения причастными или деепричастными оборотами, ПП. Создать связный мини-текст научно-популярного стиля по своей специальности. Использовать конструкции, выражающие причинно-следственную связь фактов.	
Тема 3. Текст как высшая коммуникативная единица речи.	Подготовить выступление повествовательного типа речи на тему: «10 фактов из биографии выдающегося экономиста, финансиста, бизнесмена ...». Сообщение об истории какого-либо изобретения или научного открытия. Составить текст рекламного характера. Описать значительные характеристики предмета, явления своей страны.	Защита индивидуального задания
Тема 4. Научный текст, его название и содержание	Записать 10 заголовков из учебника по своей специальности. Определить тип и состав заголовков. Прочитать микро-текст по своей специальности. Записать тему и микро-тему этого текста.	Защита индивидуального задания
Тема 5. Средства связи между смысловыми частями высказывания	Индивидуальный выбор микро-текста по своей специальности и его анализ: установить лексическую, морфологическую и синтаксическую связь между предложениями текста.	Защита индивидуального задания
<b>Содержательный модуль 2.</b>		
<b>Аналитическая обработка информации научного источника</b>		
Тема 6. Трансформация информативного содержания текста	Записать отличия между первичным и вторичным текстом в виде схемы или таблицы.	Презентация результатов

Тема 7. Анализ информативного содержания текста.	Прочитать текст по своей специальности. Выделить в тексте основную, дополнительную и разъяснительную информацию. Составить вопросный план этого текста и трансформировать этот план в назывной. Составить мини-текст научно-популярного стиля по своей специальности, соблюдая принцип логичности.	Презентация результатов
Тема 8. План как один из способов компрессии текста	Индивидуальный выбор микро-текста по своей специальности. Осуществить компрессию предложений. Составить вопросный план и трансформировать его в другие виды планов.	Презентация результатов
Тема 9. Конспект как вторичный текст	Записать конспект лекции по своему предмету. Оразить в конспекте требования к форме конспекта. Осуществить компрессию предложения. Подобрать текст научного стиля с описанием процесса.	Защита индивидуального задания
Тема 10. Тезисы как вторичный текст научного стиля	Индивидуальный выбор микро-текста по своей специальности. Составить вторичные тезисы выбранного текста.	Презентация результатов
Тема 11. Культура устной научной речи	Составить диалог с экономистом (Лауреатом Нобелевской премии по экономике 2015 года). Написать выступление для участия в дискуссии на заданную тему. Составить сообщение научного стиля на основе вопросов к экзамену.	Презентация результатов

## 6.1. Индивидуальное научно-исследовательское задание

**Индивидуальное научно-исследовательское задание (ИНИЗ)** студента является выборочным видом внеаудиторной самостоятельной работы студента. Это задание носит научно-исследовательский характер и выполняется в процессе изучения программного материала дисциплины. ИНИЗ заканчивается вместе с окончанием курса.

ИНИЗ направлено на развитие интеллектуальных умений и творческого потенциала.

**Тема ИНИЗ:** *"История развития экономики (моей*

специальности)".

## 7. Методы обучения

В процессе преподавания дисциплины для активизации учебно-познавательной деятельности студентов используются как активные, так и интерактивные образовательных технологий: мини-лекции, работа в небольших группах («Аквариум», «Дерево решений», «Мозговой штурм»), дискуссии, метод, презентации, банки визуальной поддержки (таблица 7.1).

Таблица 7.1

### Распределение форм и методов активизации процесса обучения по темам учебной дисциплины (практические занятия)

Тема	Практическое использование образовательных технологий
1	2
<i>Тема 1.</i> Научный стиль	Мини-лекция. «Незаконченное предложение», «Дерево решений».
<i>Тема 2.</i> Научный текст и языковые особенности научной речи	Мини-лекция. Система стандартных упражнений по языковым особенностям научного стиля. Работа в группах.
<i>Тема 3.</i> Текст как высшая коммуникативная единица	Мини-лекция. Система упражнений по обучению чтению текстов научного стиля
<i>Тема 4.</i> Научный текст, его название и содержание	Мини-лекция. «Займи позицию», «Броуновское движение».
<i>Тема 5.</i> Средства связи между смысловыми частями высказывания	Мини-лекция. Система стандартных упражнений по установлению различных средств связи предложений в тексте, по определению отношений в сложном предложении и научном тексте.
<i>Тема 6.</i> Трансформация информативного содержания текста	Мини-лекция. Задания трансформационного типа, направленные на компрессию предложений.
<i>Тема 7.</i> Анализ информативного содержания текста	Мини-лекция. Групповые формы работы по извлечению основной и дополнительной информации.

Тема 8. План как один из способов компрессии текста	Мини-лекция. Фронтальные и индивидуальные задания, направленные на компрессию предложений
Тема 9. Конспект как вторичный текст	Мини-лекция. Презентация различных форм записи конспекта
Тема 10. Тезисы как жанр научного стиля	Мини-лекция. «Броуновское движение»
Тема 11. Культура устной научной речи	Мини-лекция. «Аквариум», «Мозговой штурм», Круглый стол (игра «Найди себе спонсора»). Использование рассуждения в монологической и диалогической речи.

## 8. Рекомендованная литература

### 8.1. Основная

1. Демидова А. К. Пособие по русскому языку. Научный стиль речи. Оформление научной работы: Учебное пособие. – М.: Рус. яз., 1991. – 201 с.

2. Колесникова Н.И. От конспекта к диссертации: учебное пособие по развитию навыков письменной речи. – М.: Наука, 2002. – 378 с.

3. Методические рекомендации к заданиям в учебно-профессиональной сфере по курсу «Русский язык» для студентов-иностранцев 2 курса всех специальностей. Ч. 2. / Сост. М. И. Дидорчук, А. Н. Чистякова. – Харьков: Изд. ХГЭУ, 2003. – 36 с.

4. Методические указания и учебный материал по курсу «Основы конституционного права» для иностранных студентов 1-2 курсов всех специальностей / Сост. И. Н. Захарова. – Харьков: Изд. ХГЭУ, 2002. – 24 с.

5. Мы изучаем язык экономики. / Сост. М. И. Дидорчук, А. Н. Чистякова. – Харьков: Изд. ХНЭУ, 2008. – 72 с.